



Das weiße Schloss am Meer
Det hvide slot ved havet · The white castle at the seaside





Herzlich willkommen

HJERTELG VELKOMMEN · WELCOME

- D Skandinavische Eleganz an der Flensburger Förde, lichtdurchflutete Räume und köstliche Überraschungen für Augen und Gaumen – das Strandhotel Glücksburg gehört zu den schönsten Häusern an der Ostsee, mit direktem Blick auf die Ochseninseln und die dänische Küste. Lassen Sie sich von uns verwöhnen – im Urlaub, am Wochenende, bei einer Tagung oder wenn Sie stilvoll feiern möchten. „Das weiße Schloss am Meer“ ist dafür ein idealer und unvergesslicher Ort. Wir freuen uns auf Sie!
- DK Skandinavisk elegance ved Flensborg Fjord, lyse rum og en smagfuld indretning samt behagelige overraskelser for øjne og sjæl. Strandhotellet er et af de flotteste hoteller ved Østersøen – med udsigt til Okseøerne og den danske kyst. Lad os forkæle dig – i din ferie, i weekenden, under mødet eller hvis du ønsker at holde fest med stil. „Det hvide slot ved havet“ er det helt rigtige sted, hvis du leder efter det usædvanlige. Vi glæder os til at se dig!
- GB Scandinavian elegance at the Flensburg Fjord, rooms bathed in natural light, and delicious surprises for eye and palate – Strandhotel Glücksburg belongs to the most beautiful houses at the Baltic Sea with a direct view of the Ochseninseln isles and the Danish coastline. Indulge in the ambience of Strandhotel Glücksburg and enjoy your vacations, your weekend, your conference, or your stylish celebration. „The white castle at the seaside“ provides the ideal location. We look forward to seeing you!

STRANDHOTEL

CAP





Eine bewegte Geschichte

EN SPÆNDENDE HISTORIE
VIVID HISTORY

D

Das 1872 erbaute Kurhotel zog seit jeher illustre Gäste an: 1890 Kaiser Wilhelm II mit seiner Yacht und 1919 den Dichter Thomas Mann, der hier die Sommerfrische genoss. Mitte der 50er Jahre wurde das Haus als Matthias-Claudius-Heim zur Erholung für Mütter mit Kindern bekannt. Im Jahr 2000 wurde es grundlegend modernisiert, erweitert und als Hotel wieder eröffnet. Schließlich entdeckte und verliebte sich ein dänischer Advokat und Kaufmann in „Das weiße Schloss am Meer“, gestaltete es im skandinavischen Stil und eröffnete es 2008 als 4-Sterne-Superior-Hotel neu.

DK

Det i 1872 opførte kurhotel har været vært for mange kendte gæster: I 1890 kom Kaiser Wilhelm II med sin yacht, og i år 1919 nød digteren Thomas Mann den friske sommervind ved vandet. Midt i 1950'erne var huset kendt som "Matthias-Claudius-Heim" - et rekreativssted for mødre og børn. Efter en grundlæggende modernisering blev huset i år 2000 genåbnet som hotel. Nogle år senere forelskede en dansk købmand og advokat sig i „Det hvide slot ved havet“, foretog en grundlæggende modernisering og indretning i skandinavisk stil og åbnede i 2008 stedet som et 4-stjernet superior hotel.

GB

Built in 1872, the hotel has been attracting illustrious guests ever since: in 1890 the former emperor Kaiser Wilhelm II, and in 1919 German poet Thomas Mann, who enjoyed some weeks of summer resort. From the 1950s the house was a recreation home for mothers and their children. In the year 2000 the house was retrofit and commenced operation as hotel again. Finally, a Danish advocate and businessman fell in love with the „White Castle at the Seaside“, modernised the interior focusing on Scandinavian elegance, and re-opened the house as 4-star superior hotel.



Zwei Länder - zwei Küsten

TO LANDE - TO KYSTER
TWO COUNTRIES - TWO COASTLINES





D

Deutschland und Dänemark: zwei Länder, zwei Kulturen, zwei Küsten – dazwischen das blaue Band des Flensburg Fjord und ganz viel frische Luft. Erleben und genießen Sie feinsandigen Strand, Schloss Glücksburg und die malerische Hafenstadt Flensburg. Diese Region bietet Ihnen sportliche Aktivitäten aller Art, vielfältige Kulturerelebnisse, aber auch die pure Entspannung und Ruhe der Natur.

DK

Tyskland og Danmark: to lande, to kulturer og to kyster – og derimellem den blå Flensburg Fjord og en masse frisk luft. Oplev og nyd den fine sandstrand, slottet i Lyksborg og den historiske havneby Flensburg. Området byder på talrige muligheder af sportslige aktiviteter, kulturelle begivenheder men også ren afslapning og en enestående rolig natur.

GB

Germany and Denmark: two countries, two cultures, two coast lines – and the blue ribbon of Flensburg Fjord with plenty of fresh air in between. Visit and enjoy the fine-sanded beach, the moated castle of Glücksburg and the picturesque harbour town Flensburg. The region offers sportive activities of all kinds, a wide variety of cultural events but also pure relaxation and nature's quiet places.





Jedes eine kleine Perle für sich

HVER ISÆR EN SAND PERLE
EACH ONE A LITTLE TREASURE

D

Unsere 33 Zimmer sind in edlem skandinavischem Ambiente eingerichtet, individuell geschnitten und mit viel Liebe zum Detail dekoriert. Jedes hat seine Besonderheit: eine elegante Terrasse oder einen ungewöhnlichen Dachbalkon, einen großen Sonnenerker, mediterrane Arkaden oder gemütliche Dachschrägen – und ganz oft den atemberaubendem Blick auf die Ostsee, die Ochsenseln und die dänische Küste.

DK

Vores 33 værelser er alle indrettet i skandinavisk stil, individuelle og dekoreret med stor kærlighed til detaljerne. Hvert eneste værelse er noget særligt: en elegant terrasse eller en usædvanlig altan, en solrig kanap, sydligt inspirerede arkader eller hyggelige skråvægge – og fra næsten alle værelser kan du nyde den dejlige udsigt over fjorden, Okseøerne og den danske kyst.

GB

Our 33 rooms are all individually tailored and lovingly decorated in generous Scandinavian style, and you will find many charming details. Each of the rooms has its particular special feature: an elegant terrace or an unusual roof balcony, a large sunny bay window or a round room, Mediterranean arcades, or a snug roof pitch – and in many cases the breath-taking view of the Baltic Sea, the Ochsenseln isles, and the Danish coastline.

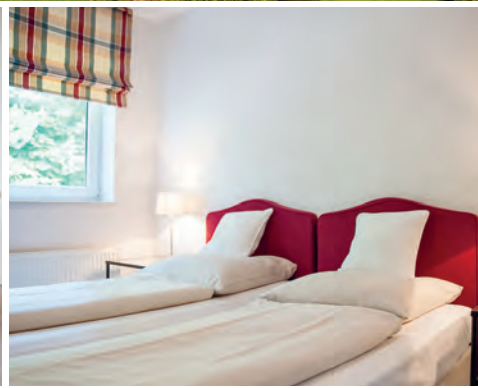






Das höchste Glück VELVÆRE PÅ HØJT NIVEAU ALL ONE COULD ASK FOR

- D Das Strandhotel verfügt über drei Suiten mit jeweils ganz eigenem Charme – großzügig geschnitten und luxuriös ausgestattet. Die separaten Schlaf- und Wohnbereiche sind ideal für einzigartige Urlaubsstunden oder einen ganz besonderen Anlass.
- DK Hotellet har tre suiter – alle luksuriøst indrettet med stor omhu og hver deres egen charme. Suiteerne har et separat sove- og opholdsværelse og er helt ideelle, hvis du vil tilbringe enestående feriedage eller er på udflugt efter noget særligt i en speciel anledning.
- GB Strandhotel has three suites – all lovingly designed with individual details and very personal charm. The suites all have a separate bedroom and living room, making them ideal for luxurious vacations or a special occasion.



Wenn Sie länger bleiben möchten

HVIS DU VIL BLIVE LIDT LÆNGERE

IF YOU WOULD LIKE TO STAY A LITTLE LONGER

D In unseren großzügig geschnittenen und familienfreundlich eingerichteten Ferienwohnungen im anliegenden Nebengebäude genießen Sie ebenfalls den Blick auf die Förde. Hier verbringen Sie Ihre Ferientage ganz unabhängig oder – auf Wunsch – auch mit dem Service eines 4-Sterne-Superior-Hauses.

DK Vores store og familievenlige ferielejligheder er placeret umiddelbart ved siden af hotellets hovedbygning og byder på en skøn udsigt over Flensborg Fjord. Nyd din ferie helt uafhængig af hotellet eller hvis ønsket, med den høje service som et 4-stjernet superior hotel tilbyder.

GB In our spacious family-friendly equipped holiday apartments located next to the main house you will also enjoy the view of the Flensburg Fjord. Here you spend your vacations totally independent – or upon request also including the service of a 4-star superior house.





Gaumenfreuden für Genießer
EN SAND FRYD FOR GÅNEN
DELICACIES FOR BON VIVANTS





D

Im Restaurant Felix, auf der Sonnenterrasse, im Biergarten und im Strandbistro Sandwig stehen regionale und internationale Köstlichkeiten, Kaffee- und Kuchenspezialitäten für Sie auf der Karte. Sonntagslunch, Valentinstags-Menü, Sommer-Barbecue auf unserer Seebrücke, Winzerabend, dänisches Julefrokost oder das Weihnachts- und Silvesterprogramm – unser kulinarischer Kalender begleitet Sie abwechslungsreich durch das Jahr.

DK

I Restaurant Felix, på solterrassen, i ølbaren eller i Strandbistro Sandwig serverer vi et bredt udvalg af regionale og internationale retter og lækre kaffe- og kagespecialiteter. Søndagslunch, valentinsdag menu, sommer-barbeque på broen, vin-af tener, danske julefrokoster eller vores store jule- og nytårsprogram – vores kulinariske årskalender byder på afvekslende highlights for enhver smag.

GB

In restaurant Felix, on the sun terrace, in the beer garden, and in the Bistro Beach Café Bar Sandwig, both regional and international delicacies, as well as coffee and cake specialities are offered. Sunday lunch, Valentine day menu, Summer barbecue on our pier, wine tasting, Danish Julefrokost, or our Christmas and New Year's Eve programme – the variety on our culinary calendar is your companion through the year.







Das Festhaus am Fjord

FESTHUSET VED FLENSBORG FJORD
FLENSBURG FJORD'S BALLROOM

- D** Ob Hochzeit, runder Geburtstag, Jubiläum oder Konfirmation, ob Gala, Jahreshauptversammlung, Taufe, Weihnachtsfeier oder Mottoparty – in unserem einmaligen Ambiente wird Ihre Veranstaltung zu einem besonderen Erlebnis. Feiern Sie im Elisabeth-Saal – mit glänzenden Kristalleuchtern, hellem Eichenparkett, hohen Fenstern, weißen Flügeltüren und einer herrlichen Sonnenterrasse. Vom einladenden Foyer mit Bar und Kamin schreiten Sie über die Freitreppe direkt in den Hotelgarten und zum Strand.
- DK** Vi byder på de dejligste omgivelser til at fejre fødselsdagsfester, jubilæer eller konfirmationer men også gallafester, generalforsamlinger, dåbsfester, julefrokoster eller forrygende partys. Vores Elisabeth-Saal med dens krystalkroner, flotte ege-parketgulve, høje vinduer, hvide dobbeltdøre og en herlig solterrasse er den perfekte ramme for ethvert arrangement. Fra den indbydende foyer med bar og kamin fører bryllups-trappen direkte ned til hotellets have og stranden.
- GB** Whether wedding, big zero birthday, anniversary, christening or confirmation, whether general meetings, galas, Christmas staff parties, or theme parties – in our unique location your event will become a very special experience. Celebrate in Elisabeth-Saal with light oak parquet, shining crystal chandeliers, high windows and white wing doors, and a magnificent sun terrace. From the inviting lobby with bar and fireplace, the noblesse of the large outside staircase leads you to the garden and beach.

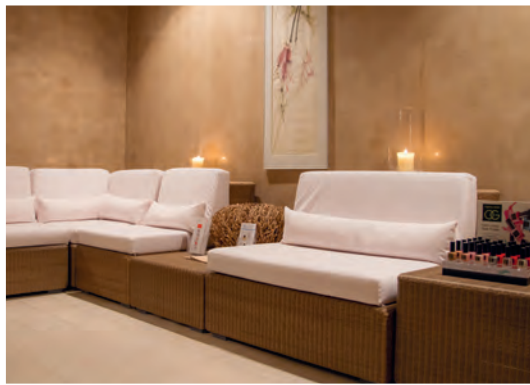




Raum für neue Perspektiven

HELT NYE PERSPEKTIVER
ROOM FOR NEW PERSPECTIVES

- D** Tagung, Seminar, Vortrag, Kultur-Event – bei uns werden diese Veranstaltungen zum unvergesslichen Erlebnis für bis zu 250 Personen. Der schlossartige Elisabeth-Saal mit Bühne und moderner Technik bietet alles, was dazu nötig ist. Unser Catering verwöhnt Sie mit feinen Speisen – auch außerhalb unseres Hauses, ganz individuell und genau dort, wo Sie es wünschen. Spannende Incentives – Stand-Up-Paddling, Segeltörn, Golf-Kurs und vieles andere mehr – sorgen für den Ausgleich.
- DK** Kulturelle arrangementer eller forelæsninger, kurser eller møder – jeres arrangement med op til 250 personer er i gode hænder hos os! Vores Elisabeth-sal, der minder om en balsal på det flotteste slot, er udstyret med helt moderne scene- og conferencefaciliteter. Vores catering serverer lækre retter – også til levering ud af huset og efter helt individuelle ønsker. Arrangementet kan afrundes med spændende aktiviteter som Stand-Up-Paddling, sejlture, golfkurser og meget mere. En succesfuld og fortrinlig oplevelse for alle deltagere.
- GB** Conference, lecture and training, presentation, cultural event – Strandhotel will make your event an unforgettable experience for up to 250 persons. The castle-like Elisabeth-Saal has a stage and offers all required modern conferencing equipment. Our catering will suit your needs with selected meals – individually tailored and delivered your desired location. Stand-up paddling, sailing trips, golf course and many more activities will provide for recreational breaks.



Erholung für alle Sinne

REN AFSLAPNING
RELAXATION FOR ALL SENSES

D

Gönnen Sie sich eine Auszeit und entspannen Sie in unserer Wellness-Lounge, die Sie mit sanften Naturtönen und skandinavischer Eleganz empfängt. Wohltuende Massagen, Beauty-Anwendungen, drei Saunas, Dampfbad, moderne Geräte im Fitnessbereich und der Ruheraum mit komfortablen Liegen sorgen für ein gutes Körpergefühl. Einfühlsame Kosmetikerinnen verwöhnen Sie hier ausschließlich mit natürlichen und hochwertigen Bio-Produkten.

DK

Lad krop og sjæl hvile i vores Wellness-Lounge, der byder på dejlige omgivelser med bløde farver og skandinavisk elegance. Forkæl dig selv med dejlige massager og vitaliserende og afslappende behandlinger eller benyt vores tre saunaer, dampbad, moderne fitness-muligheder eller nyd roen i vores Relax-Lounge. Vores fagkyndige og dygtige kosmetologer benytter udelukkende eksklusive og økologiske hudpleje-produkter.

GB

Take a time-out and relax in our Wellness Lounge which welcomes you with soft natural hues and Scandinavian elegance. Pleasant massages, beauty treatments, three saunas, steam bath, modern fitness equipment, and the relaxation area with comfortable loungers will ensure a feeling of physical well-being. Sensitive cosmeticians spoil you with vitalising and relaxing treatments using only high-quality organic products.





*Wir möchten,
dass Sie sich wohlfühlen!*

KUN DET BEDSTE FOR VORES GÆSTER
FEEL FREE TO FEEL GOOD!

D

Gerne informieren wir Sie persönlich oder mit ausführlichen Broschüren über ...

... unser Wellness-Angebot
... Traumhochzeiten
... Tagungen & Co.
... unseren kulinarischen Kalender
... interessante Hotelarrangements
... Gutscheine zum Verschenken

Auf unserer Internetseite können Sie sich für unseren regelmäßigen Newsletter anmelden – und auf Facebook sehen, was jeden Tag bei uns passiert. Die Tourismuszentralen der Umgebung geben Ihnen einen weiteren Einblick in unsere Region und ihr Angebot:

www.gluecksburg.de
www.taff.sh

DK

Vi står gerne personligt til rådighed – eller sender udførlige brochurer – om vores ...

... wellness-tilbud
... drømmebryllupper
... konference- og mødepakker
... kulinariske årskalender
... interessante pakketilbud
... gavekort

På vores hjemmeside kan du tilmelde dig vores nyhedsbrev – og på facebook kan du følge med i dagligdagen på hotellet. De lokale turistbureauer informerer om regionen og lokale aktiviteter:

www.gluecksburg.de
www.taff.sh

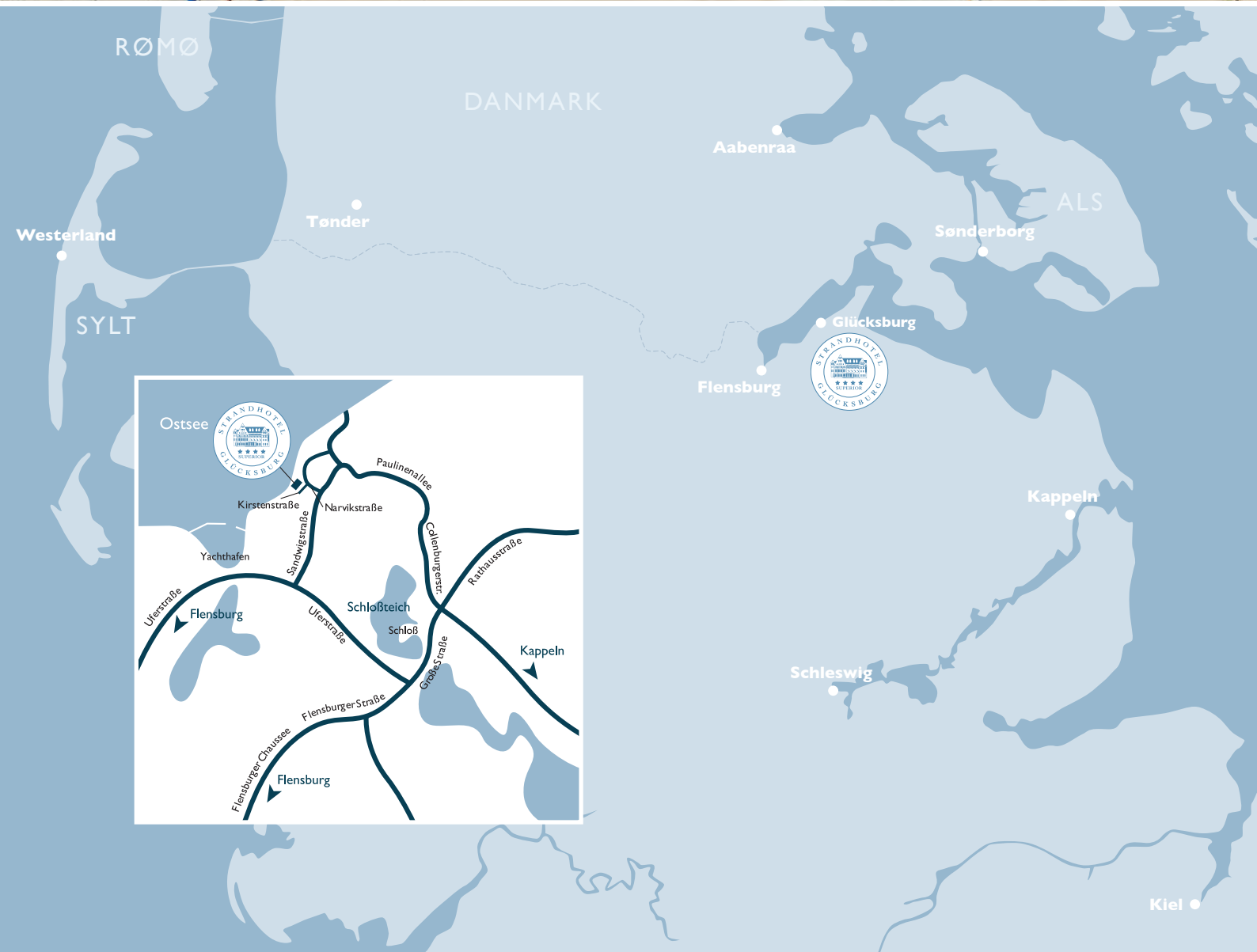
GB

It is our pleasure personally or in our detailed brochures to inform you about ...

... our wellness offer
... dream weddings
... conferencing and events
... our culinary calendar
... interesting hotel arrangements
... gift vouchers

On our internet pages you may subscribe to our regular newsletter. Follow us on Facebook and find updates regarding our daily activities. The touristic agencies around provide even more information about the region and the offers:

www.gluecksburg.de
www.taff.sh





Strandhotel Glücksburg | Kirstenstraße 6 | D-24960 Glücksburg/Ostsee
Telefon: +49 (0)4631 6141-0 | Fax: +49 (0)4631 6141-11

Figaro Hotelbetrieb GmbH & Co. KG

Noch mehr Köstlichkeiten und andere Aktivitäten sowie die Anmeldung zu unserem Newsletter finden Sie auf ...

Mange flere attraktive tilbud og aktiviteter samt tilmelding til vores nyhedsbrev på ...

For more delicacies and other activities as well as our newsletter, refer to ...

www.strandhotel-gluecksburg.de

Das Strandhotel und das Sandwig finden Sie auch auf Facebook.

 Besøg strandhotellet og Sandwig på Facebook
Follow Strandhotel and Sandwig on Facebook.

Unser Partnerhotel im Herzen Flensburgs:
Vores partnerhotel midt i Flensborg By:
Our partner hotel in the heart of Flensburg:



www.ap-hotel.de